

Instrukcja obsługi
ŁODÓWKA TURYSTYCZNA KOMPRESOROWA
LT 4.30 WERTBERG
z funkcją sterowania w TUYA SMART Life



UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia. Należy postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.

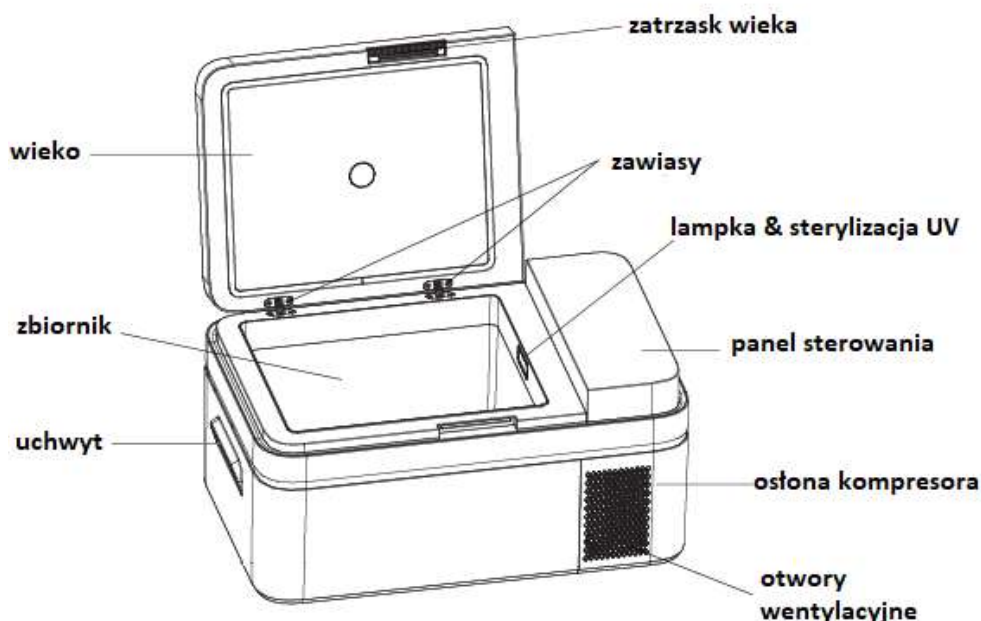


Suchy Las, styczeń 2025 r.

1. Dane techniczne, standardowe wyposażenie i opis urządzenia

Model	LT 4.30 WERTBERG
Napięcie zasilania	12/24V DC, 230V AC
Zakres regulacji temperatury	- 20°C - + 20°C (przy max. Temp. otoczenia 32°C)
Moc znamionowa	45W ± 20%
Czynnik chłodniczy	R600a (13 g)
Pojemność	30 l
Napięcie prądu znamionowe	3.75 A / 1.875A
Zakres dopuszczalnych temp. w miejscu pracy	0°C ~ +45°C
Zakres dopuszczalnych temp. w miejscu przechowywania	-30 °C ~ +70 °C
Waga netto / brutto	11.6 kg / 14.4 kg
Wymiary lodówki	623 x 378 x 370 mm
Wymiary opakowania	653 x 431 x 420 mm

Standardowe wyposażenie: zasilacz AC, przewód DC, instrukcja obsługi



- Wysokiej jakości lodówka kompresorowa, działa w domu (230V) i w samochodzie lub łodzi (12/24V)
- Intuicyjna obsługa, podane rzeczywiste wartości temperatur
- Automatyczne dopasowanie do źródła zasilania 12 i 24V
- Automatyczny odczyt niskiej wartości napięcia akumulatora – zapobiega rozładowaniu akumulatora
- Dotykowy panel sterowania z funkcją blokady
- Wnętrze zbiornika wykonane jest z wyselekcjonowanego tworzywa – bezpiecznego dla żywności, nieprzepuszczającego i nie przesiąkającego zapachem przechowywanej żywności.
- Lampka UV – ułatwia zachowanie świeżości przechowywanej żywności
- Wyposażona w moduł Bluetooth – możliwość zdalnego sterowania pracą lodówki w aplikacji TUYA Smart Life.

2. Zasady bezpieczeństwa związane z urządzeniami elektrycznymi

- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony nie wolno włączać lodówki, przewód zasilania należy wymienić na nowy.
- Nie dotykać elementów zasilania (wtyczek, gniazda) wilgotnymi dłońmi.
- Upewnić się czy źródło zasilania odpowiada danym urządzenia (p. tabela oraz tabliczka znamionowa).
- Upewnić się czy kabel zasilania podłączono w sposób trwały do urządzenia i sieci zasilania.
- Nie wolno zanurzać lodówki w wodzie.
- Nie wolno zamrażać płynów umieszczonych w puszkach, butelkach itp.
- Nie wolno umieszczać elektrycznych urządzeń wewnątrz lodówki.
- Wszelkiego rodzaju naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie wystawiać lodówki przez długi czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu lub śniegu.
- **UWAGA! Po rozpakowaniu lodówki przed pierwszym podłączeniem należy pozostawić ją w pozycji stojącej przynajmniej przez 6 godzin.**

3. Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

- Lodówkę należy ustawić w miejscu dobrze wentylowanym tak aby ciepło powstałe podczas pracy kompresora było rozprowadzone. Odległość otworów wentylacyjnych od przeszkody powinna wynosić min. 10 cm.
- Nie pozostawiać otwartego wieka na dłuższy czas. Zbyt długie pozostawienie otwartego wieka spowoduje wytwarzanie się szronu wew. zbiornika oraz zakłóci proces chłodzenia.
- Nie czyścić lodówki strumieniem wody.
- Nie ustawiać i nie włączać lodówki w pobliżu źródeł ciepła.
- Lodówkę należy ustawić na płaskiej stabilnej powierzchni.



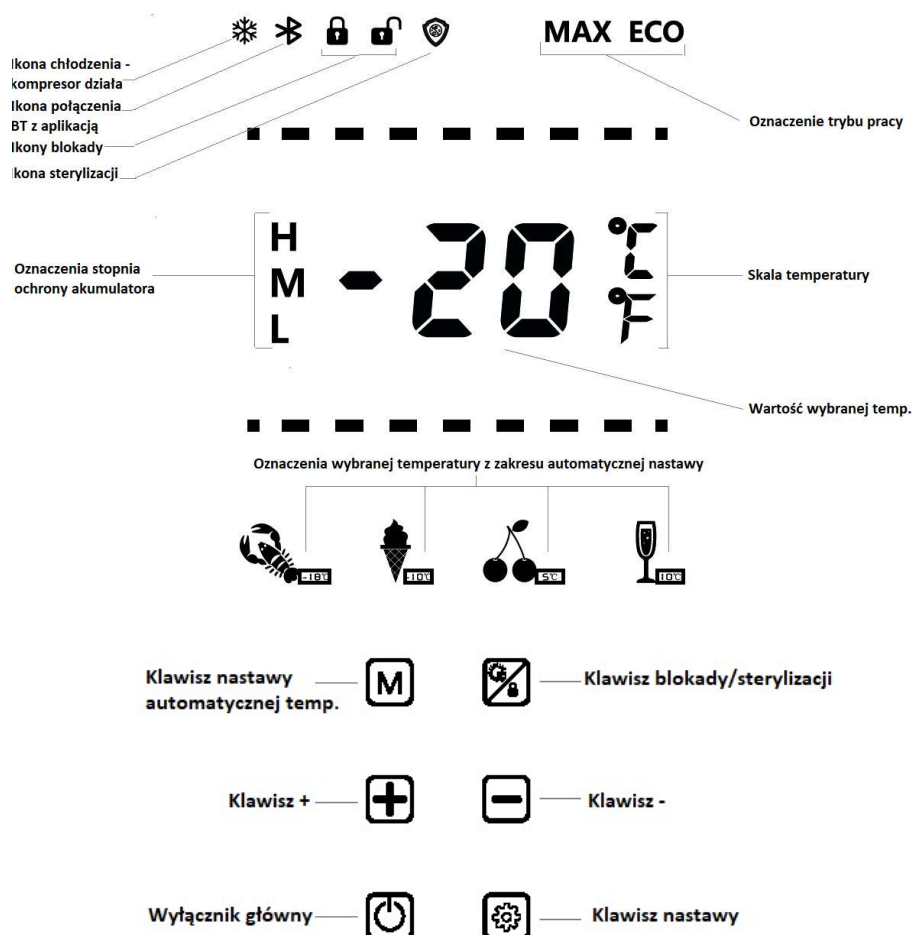
4. Ostrzeżenia

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę panelem sterowania. Dzieci znajdujące się z pobliżu lodówki powinny znajdować się pod nadzorem.



- Lodówka wypełniona jest wewnątrz materiałem izolacyjnym (Cyklopentan) a chłodziwem jest czynnik R600a – obie te substancje są łatwopalne nie wolno ustawiać lodówki w pobliżu otwartego ognia aby nie spowodować pożaru.

5. Ekran wyświetlacza, klawisze



Zakres regulacji temp.: - 20°C ~ +20°C (-4°F ~ +68°F)

Zakres wskaźnika temp. na panelu sterowania: -30°C ~ +50°C (-22°F ~ +122°F)

6. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: włączanie / wyłączenie lodówki

Podłączyć lodówkę do gniazda sieci domowej lub gniazda zapalniczki samochodu. Następnie przycisnąć i przytrzymać przez 3 sek. klawisz . Po włączeniu na wyświetlaczu pokaże się wskazanie aktualnej temperatury i trybu pracy. Kompresor załącza się po 1 min. od włączenia lodówki. Aby wyłączyć lodówkę należy przycisnąć klawisz  przez 3 sek. (panel sterowania musi być odblokowany).

7. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: blokowanie i odblokowanie panelu sterowania lodówki

Kiedy panel sterowania jest zablokowany podświetlona jest ikona blokady w dolnym lewym rogu.

Przytrzymać klawisz blokady  przez 3 sek. aby odblokować ekran. Jeśli przez 20 sek. po odblokowaniu nie zostanie dotknięty żaden z klawiszy panel zablokuje się automatycznie.

8. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: nastawa temperatury chłodzenia

a) Nastawa ręczna: kiedy panel sterowania jest odblokowany należy użyć klawiszy + / – aby wprowadzić wybraną wartość temperatury – każde przyciśnięcie wybranego klawisza oznacza zmianę o 1 stopień. Przyciśnięcie i przytrzymanie klawisza spowoduje szybką zmianę wartości temperatury. Po wybraniu odpowiedniej wartości należy poczekać 5 sek. aby wybrana temperatura została zapisana w pamięci operacyjnej lodówki.

b) Nastawa automatyczna: kiedy panel sterowania jest odblokowany należy użyć klawisza  aby uruchomić zakresy fabrycznych nastaw temperatur, wybór między:

-18°C	
-10°C	
5°C	
10°C	

Produkt		Zalecana temp. przechowywania
woda		5°C
napoje		5°C
świeże soki		8°C ~ 10°C
czerwone wino		13°C
owoce		5°C ~ 8°C
warzywa		3°C ~ 10°C
ugotowane potrawy		4°C
nabiał		2°C ~ 4°C
ryby, owoce morza		-3°C
mięso		-18°C
mrożonki		-18°C

9. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: Sterylizacja UV

Kiedy panel sterowania jest odblokowany należy 2x przycisnąć klawisz blokady  aby uruchomić sterylizację UV.

UWAGA! Promieniowanie UV jest szkodliwe dla oczu ta funkcja wyłącza się automatycznie po otwarciu wieka lodówki.

10. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: tryb pracy kompresora

Kiedy panel sterowania jest odblokowany należy przycisnąć klawisz  aby przełączać tryb pracy kompresora między opcjami ECOO i MAX. Zalecamy użyć trybu MAX wyłącznie w sytuacji kiedy wskazane jest szybkie schłodzenie umieszczonej w zbiorniku żywności. Tryb ECO zapewnia oszczędność energii.

11. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: zmiana skali temperatury

Kiedy panel sterowania jest odblokowany należy przycisnąć klawisz  przez 2 sek. Symbol temperatury zacznie migotać na ekranie przyciśnięcie klawisza + lub – spowoduje zmianę skali Celsjusz / Fahrenheit.

12. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: stopień ochrony akumulatora

Kiedy napięcie akumulatora spadnie poniżej wybranej wartości kompresor lodówki automatycznie wyłączy się aby zapobiec uszkodzenia akumulatora. W takim przypadku na ekranie wyświetli się kod E1 jeśli w ciągu 1 min. od pojawienia się kodu napięcie akumulatora osiągnie wybraną wartość kompresor automatycznie wznowi pracę. Ustawienie fabryczne: ochrona na średnim poziomie (M). W celu zmiany ustawień należy przycisnąć klawisz  przez 2 sek. (na wyświetlaczu oznaczenie temp. wskaże „6” a następnie zwolnić klawisz i ponownie go nacisnąć. Na ekranie pojawią się oznaczenie aktualnie wybranego poziomu ochrony akumulatora L lub V - (niski), M lub V= (średni), H lub V≡ (wysoki). Przy pomocy klawiszy + / - zmienić stopień ochrony na wybrany. W przypadku używania lodówki w samochodzie zalecamy ustawić ochronę akumulatora na najwyższy poziom.

Ochrona akumulatora	akumulator 12V automatycznie wyłączenie	akumulator 12V automatycznie włączenie	akumulator 24V automatycznie wyłączenie	akumulator 24V automatycznie włączenie
Niska (L / V-)	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
Średnia (M, V=)	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
Wysoka (H, V≡)	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

UWAGA! Jeśli tryb ochrony akumulatora załącza się zanim akumulator osiągnie graniczne napięcie możliwe jest, że tryb ochrony akumulatora został ustawiony na zbyt wysokim poziomie. Należy także sprawdzić kabel i połączenie DC gniazda zapalniczki.

13. Konserwacja i przechowywanie

Przed czyszczeniem należy wyłączyć lodówkę i odłączyć ją od źródła zasilania. Do czyszczenia należy użyć miękkiej, wilgotnej szmatki, można użyć łagodnego detergentu. Nie wolno polewać urządzenia wodą.

Jeśli planowana jest dłuższa przerwa w użytkowaniu lodówki należy wyczyścić ją wew. i zew. oraz starannie wysuszyć. Lodówkę należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, osłoniętą przed kurzem.

14. Kody błędów, możliwe przyczyny nieprawidłowego działania i ich rozwiązania

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E0	Uszkodzony czujnik temperatury	Prosimy skontaktować się z serwisem, czujnik należy wymienić na nowy.
E1	Zbyt niskie napięcie akumulatora	Sprawdzić stan naładowania akumulatora i/lub zmienić poziom ochrony akumulatora.
E2	Ochrona wentylatora przed przepięciem	Prosimy skontaktować się z serwisem, należy sprawdzić wentylator
E3	Kompresor nie załącza się poprawnie	Należy wyłączyć lodówkę na około 30 min. po tym czasie ponownie włączyć. Jeśli problem nie zniknie prosimy skontaktować się z serwisem.
E4	Prędkość pracy kompresora nie jest poprawna.	Należy zmienić tryb pracy kompresora (MAX/ECO).
E5	Lodówka bardzo się nagrzała.	Należy wyłączyć lodówkę, odłączyć ją od źródła zasilania i przenieść w dobrze wentylowane miejsce. Przed ponownym włączeniem należy poczekać aż urządzenie się ochłodzi.
E6	Uszkodzenie oprogramowania	Należy odłączyć lodówkę od źródła zasilania na około 30 min. a następnie włączyć ponownie. Jeśli problem nie zniknął należy skontaktować się z serwisem.

1. Jeśli lodówka nie działa poprawnie:

- sprawdzić czy jest włączona.
- sprawdzić czy napięcie akumulatora nie jest zbyt niskie.
- sprawdzić czy połączenie z gniazdem zapalniczki jest prawidłowe.
- sprawdzić bezpiecznik
- sprawdzić czy temperatura nie jest ustawiona na zbyt wysoką wartość

2. Jeśli chłodzenie nie spełnia oczekiwań zgodnych z nastawą:

- sprawdzić czy w zbiorniku nie umieszczono zbyt dużej ilości żywności.
- sprawdzić czy żywność umieszczona w pojemniku nie ma zbyt wysokiej temperatury
- sprawdzić czy uszczelka wielka nie jest uszkodzona
- sprawdzić czy lodówka znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu (odległość od przeszkody min. 10 cm).
- sprawdzić czy temperatura otoczenia nie jest zbyt wysoka
- sprawdzić czy wprowadzona temperatura chłodzenia jest właściwa.

3. Słychać dźwięk „przelewającego się” płynu

Jest to normalne zjawisko podczas pracy kompresora.

4. Głośny dźwięk przy rozpoczęciu pracy

Kiedy kompresor rozpoczyna pracę zawsze pojawi się głośniejszy dźwięk podczas rozruchu silnika – jest to normalne zjawisko, po ustabilizowaniu się silnika dźwięk przycichnie. Jeśli jednak hałas nie ustępuje:

- Sprawdzić czy lodówka jest ustawiona na płaskiej stabilnej powierzchni.
- Sprawdzić czy obok lodówki nie umieszczono wibrujących urządzeń, elementów

5. Na wnętrzu wieka, uszczelce i ściankach pojawiają się krople wody.

Jest to normalne zjawisko – wilgotne powietrze skrapla się w kontakcie z niską temperaturą.

15. Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Symbol przekreślonego kosza oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.



1. Wszelki sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany niezależnie od innych odpadów, z wykorzystaniem recyklingu i przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez miejscowe władze.
2. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
3. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów, sklepem, w którym ten produkt został kupiony lub wprowadzającym ten sprzęt do obrotu.

16. Warunki gwarancji

Gwarancji na terenie Polski udziela firma HARDER Sp. z o.o. – na okres 2 lat w przypadku zakupu konsumenckiego i na okres 1 roku przy zakupie komercyjnym. W przypadku urządzeń zakupionych w celu wynajmu różnym użytkownikom gwarancja nie obowiązuje. Szczegółowe warunki Gwarancji znaleźć można na stronie **www.tongo.pl**, w przypadku ewentualnej reklamacji zapraszamy na tę samą stronę, umieszczono w niej przydatne informacje. Karty gwarancje są także wydawane przez poszczególne sklepy (aby otrzymać kartę gwarancyjną prosimy skontaktować się, ze sprzedawcą). Gwarancja zapewnia tylko dodatkowe uprawnienia dla nabywcy urządzenia i nie narusza jego uprawnień ustawowych. W przypadku złożenia reklamacji jej aktualny status można sprawdzić na stronie: <http://www.harder.com.pl/serwis/> - należy wpisać numer serwisowy nadany po zgłoszeniu reklamacji czyli serwisowy nr kartoteki (np.: 11111). **Bardzo prosimy o to aby reklamowane urządzenie było oczyszczone z zabrudzeń i starannie zapakowane.**

17. Deklaracja zgodności



Firma HARDER Sp. z o.o. deklaruje, że produkty – przenośne lodówki turystyczne model o nazwie handlowej:

LT 4.30 WERTBERG

spełniają podstawowe wymagania dyrektyw: kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/EU, niskonapięciowej i LVD 2014/35/EU RoHS 2011/65/EU aneks II

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego.

Suchy Las, 31.01.2025 r.

"HARDER" Sp. z o.o.
PREZES ZARZĄDU
Piotr Jaruszewski

SPIS TREŚCI

1. Dane techniczne, standardowe wyposażenie i opis urządzenia	str. 1 - 2
2. Zasady bezpieczeństwa związane z urządzeniami elektrycznymi	str. 2
3. Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania	str. 3
4. Ostrzeżenia	str. 3
5. Ekran wyświetlacza, klawisze	str. 3
6. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: włączanie / wyłączanie lodówki	str. 4
7. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: blokowanie i odblokowanie panelu sterowania lodówki	str. 4
8. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: Nastawa temperatury chłodzenia	str. 4
9. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: Sterylizacja UV	str. 4
10. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: tryb pracy kompresora	str. 5
11. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: zmiana skali temperatury	str. 5
12. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA: stopień ochrony akumulatora	str. 5
13. Konserwacja i przechowywanie	str. 5
14. Kody błędów, przyczyny nieprawidłowego działania i ich rozwiązanie	str. 6 - 7
15. Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego	str. 7
16. Warunki gwarancji	str. 7
17. Deklaracja CE	str. 7



NASTAWY:

- zadana temperatura chłodzenia "Lewa" odnosi się do całego wnętrza lodówki, "Prawa" – nieaktywne.
- tryb ECO / MAX
- poziom ochrony akumulatora L / M / H
- blokada panelu dotykowego Włącz / Wyłącz

ODCZYT DANYCH:

- aktualna temperatura
- poziom naładowania
- napięcie akumulatora